

Несиба Палибрк-Сукић
Градска библиотека Панчево
nesiba@biblioteka-pancevo.org.rs

УДК 027.52(497.113 Панчево):021.64

Међународна сарадња и размена информација панчевачке библиотеке

Сажетак

Панчевачка библиотека има интензивну међународну сарадњу са библиотечким центрима и истакнутим стручњацима из области библиотекарства са простора бивше Југославије, али постоје добри контакти и са колегама из Европе, Русије и САД. Сматрамо да је то добар начин да прикажемо наша достигнућа, да размењујемо информације и постанемо модеран библиотечко информациони центар.

Кључне речи:

Библиотека, Панчево, међународна сарадња

Одељење за израду библиографија и издавачку делатност у Градској библиотеци Панчево у оквиру свог рада, а у складу са стручним радом у Библиотеци који се односи на међународну сарадњу и размену информација, остварило је више значајних контаката са институцијама бившег југословенског простора. Ова сарадња показала се као нужна, имајући у виду заједничко културно порекло и везе јужнословенских држава које се после рата деведесетих година прошлог века поново успостављају.

О културној повезаности јужнословенског простора сведочи богат научни рад В. А. Мошина који је радио на опису ћирилских рукописа на целом бившем југословенском простору. Припремајући за штампу библиографију радова и рукопис, *Аутобиографију* овог значајног научника, упућени смо били на Мошинове ученике у Хрватској, Македонији и Србији.

За загребачки период његовог живота и рада, где је био директор Архива Југославенске академије знаности и умјетности, у истраживању нам је помогла Татјана Пушкадија Рипкин која је урадила и рецензију целог текста.

У Скопљу смо успоставили сарадњу са Красимиром Илиевском, сарадником и учеником В. А. Мошина, која је за издање наше књиге урадила рецензију за његов скопски период живота и рада, где је Мошин у Архиву Македоније радио на опису ћирилских рукописа македонског порекла. Затим, у Институту за националну историју у Скопљу, остварили смо сарадњу са научним саветником Симом Младеновским, од којег смо добили значајне податке из Архива Македоније.

Много једноставније је било успоставити сарадњу са Мошиновим ученицима у Београду, где су нам у истражи-

вању помогли београдски ученици професора Мошина, Ђорђе Трифуновић, Љупка Васиљев и његов пријатељ, Андреј Тарасјев.



Несиба Палибрк Сукић на отварању изложбе „Српско-француско-руске културне везе у Панчеву између два рата“ у Градској библиотеци у Панчеву

По овом питању, сарадња у Русији је остварена са Националном библиотеком Русије у Санкт Петербургу, преко Жане Левшине, која припрема руско издање Мошинове *Аутобиографије*.

Како је једна значајна тема у истраживању Одељења за израду библиографија и издавачку делатност посвећена културној историји града Панчева, тачније руској емиграцији између два рата, веома значајна међународна размена информација и сарадња остварена је са инсти-

туцијама културе у Русији. Од Ирине Мулине у Историјском архиву у Санкт Петербургу, добили смо драгоцене податке о многим нашим суграђанима Русима, који су као емигранти живели у Панчеву. Значајну међународну сарадњу остварили смо и са Наталијом Биковском, ге-

са Библиотеком у Херцег Новом, која је остварена преко управнице Невенке Митровић. За нашу тему руске емиграције, из библиотеке у Херцег Новом добили смо податке о Руском гробљу на Савини, што је био веома драгоцен материјал за наше сараднике у Севастопољу. С друге стране, Библиотека у Херцег Новом користи резултате наших истраживања који су објављени у књизи *Руске избејлице у Панчеву* Несибе Палибрк-Сукић.

Још један значајан пројекат, који је покренут на Одељењу за израду библиографија и издавачку делатност, промовише културно наслеђе од значаја за Панчево. Како се ради о српско-француско-руским културним везама, односи се и на међународну размену информација. Пројекат указује на присуство европских културних тековина у Војводини почетком 20. века. Наведени пројекат реализован је преко изложбе која је у Библиотеци отворена 26. фебруара, под насловом *Српско-француско-руске културне везе у Панчеву између два рата*, на којој је представљен до сада непознат материјал, а тиче се ове теме: фотографије, плакати, исечци из новина, значајни текстови, књиге штампане у Француској, руске књиге штампане у Паризу.

Даље предстоји објављивање публикације која ће садржати и шири материјал, комплетне податке о овој теми, који нису могли да буду приказани на изложби, културни летопис, прилог који ће дати сарадника из Завода за заштиту споменика културе, а односи се на друге француско-српске везе у Панчеву.

Међународну сарадњу панчевачка библиотека остварује, углавном, преко Одељења за израду библиографија и издавачку делатност. „Руско“ питање је поље истраживања Несибе Палибрк-Сукић, а други контакти су везани за *Панчевачко читалиште* и издавачку делатност, о којима брине Горан Траиловић.

Редовни сарадња остварена је са библиотечким центрима и истакнутим стручњацима из области библиотекарства са простора бивше Југославије, али постоји сарадња и са колегама из Европе и прекоморских земаља. Драгоцена су нам искуства са оне стране Дрине, увид у рад библиотеке у Копривници и загребачких библиотека и упознавање са радом скандинавских библиотека. По први пут смо ове године били на IFLA-и, стекли непосредан увид у савремене токове светског библиотекарства и остварили значајне контакте са колегама из читавог света.



Детаљ са изложбе посвећене „руском фонду“ панчевачке библиотеке

неалогом из Москве, која је од наше библиотеке добила податке за своје истраживање, а нама помогла у раду на нашем пројекту.

Након вишемесечне сарадње Градске библиотеке Панчево са Александром Зубаревим, директором Музеја Болнице Руске морнарице, Вером Жакић, директором Севастопољске српске културне општине, уследио је позив Министарства одбране Руске федерације и Војно поморске клинике из Севастопоља Несиби Палибрк-Сукић да учествује у раду VI међународне конференције поводом 225. годишњице оснивања Војно поморске клинике Руске морнарице. Конференција на тему „Историја Севастопољске болнице Руске морнарице – непознате стране“ одржана је од 16. до 22. јуна 2008. године. Несиба Палибрк-Сукић је изложила реферат о Руској болници у Панчеву, „Руска болница – културна историја Панчева и Севастопоља“. Рад је објављен на руском језику у Севастопољу, у јубиларном зборнику *Вестник морской лекара*, а у Панчеву су резултати тог путовања и сарадње представљени на сајту *Панчевачко читалиште* (<http://www.citaliste.com>).

Као пример међубиблиотечке сарадње и међународне размене информација, може послужити наша сарадња

Abstract

Public Library in Pancevo has intensive international collaboration with library centers and eminent experts from ex-Yugoslavia and good contacts with colleagues from Europe, Russia and USA. It is the way to show our achievements, to share informations and became modern Library Information Centers.

Key words:

library, Pancevo, international collaboration